

Model	V-KC801CTS*		
Language	+	Part No.	MFL37895407
Page	32	인쇄도수(외/내)	2/2
재 질	100g	크 기(D*W)	190*260
작성일자	2007.10.19	담당자	

OWNER'S MANUAL РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

VK8730****



АЯ46

New Type Cyclone Vacuum Cleaner Пылесос с циклонным фильтром нового типа

This information contains important instructions for the safe use and maintenance of the vacuum cleaner.
Especially, please read all of the information on page 4,5,6 for your safety.
Please keep this manual in an easily accessible place and refer to it anytime.

Эта информация содержит важные инструкции по безопасной эксплуатации и обслуживанию пылесоса.
Прочтите, пожалуйста, всю информацию, данную на страницах 7 и 8 и 9 по вопросам безопасности эксплуатации.
Пожалуйста, храните настоящую инструкцию в удобном месте, чтобы обратиться к ней в любое время.





Table of contents

Содержание

Important safety instructions	4~6
Важные указания по технике безопасности	7~9
How to use	10
Как пользоваться	
Assembling vacuum cleaner	10
Сборка пылесоса	
Using the Accessory Nozzles	12
Использование дополнительных насадок	
Operating vacuum cleaner	14
Эксплуатация пылесоса	
Basic using method of the steam cleaner	15
Основной способ использования паровой насадки	
Vacuum cleaning, Steam cleaning, Simultaneous vacuum steam cleaning	16
Сухая уборка / Паровая Чистка / Одновременная сухая уборка и чистка паром	
When cleaning hardwood/laminated/general floor/carpet, When removing old stain/floor stain	17
Чистка деревянного / ламинатного / обычного пола/ковров, удаление застаревших пятен / пятен на полу	
How to supply water, How to replace and clean the microfiber cloth	18
Как заливать воду, Как менять и чистить накладки из микрофибры	
Emptying dust tank	19
Очистка контейнера от пыли	
Cleaning dust tank	20
Чистка пылесборника	
Cleaning air filter and motor safety filter	21
Чистка воздушного фильтра и защитного фильтра электродвигателя	
Cleaning exhaust filter	22
Чистка выходного фильтра	
Storage method after use	23
Хранение прибора после использования	
User's guide for sani punch vacuum nozzle (depending on model)	24
Инструкция по эксплуатации насадки Sani Punch (не во всех моделях)	
Features.....	24
Возможности	
Cleaning Vacuum Nozzle for Bedding	26
Чистка насадки для постельных принадлежностей	
What to do if your vacuum cleaner does not work	28
Что делать, если ваш пылесос не работает	
What to do when suction performance decreases	28
Что делать, когда снижается мощность всасывания	

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Read and follow all instructions before using your vacuum cleaner to prevent the risk of fire, electric shock, personal injury, or damage when using the vacuum cleaner. This guide does not cover all possible conditions that may occur. Always contact your service agent or manufacturer about problems that you do not understand. This appliance complies with the following EC Directives: -73/23/EEC, 93/68/EEC-Low Voltage Directive-89/336EEC -EMC Directive.



This is the safety alert symbol.

This symbol alerts you to potential hazards that can kill or hurt you and others.

All safety messages will follow the safety alert symbol and either the word "WARNING" or "CAUTION."

These words mean:



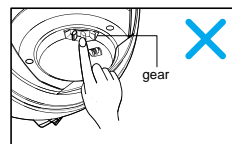
This symbol will alert you to hazards or unsafe practices which could cause serious bodily harm or death.



This symbol will alert you to hazards or unsafe practices which could cause bodily injury or property damage.



- **Do not plug in if control switch is not in OFF position.**
Personal injury or product damage could result.
- **Keep children away and beware of obstructions when rewinding the cord to prevent personal injury**
The cord moves rapidly when rewinding.
- **Disconnect electrical supply before servicing or cleaning the unit or when cleaner is not in use.**
Failure to do so could result in electrical shock or personal injury.
- **Do not use vacuum cleaner to pick up anything that is burning or smoking such as cigarettes, or hot ashes.**
Doing so could result in death, fire or electrical shock.
- **Do not vacuum flammable or explosive substances such as gasoline, benzene, thinners, propane (liquids or gases).**
The fumes from these substances can create a fire hazard or explosion. Doing so could result in death or personal injury.
- **Do not handle plug or vacuum cleaner with wet hands.**
Doing so could result in death or electrical shock.
- **Do not unplug by pulling on cord.**
Doing so could result in product damage or electrical shock. To unplug, grasp the plug, not the cord.
- **Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of the body away from openings and moving parts.**
Failure to do so could result in electrical shock or personal injury.
- **Do not pull or carry by cord, use cord as a handle, close a door on cord, or pull cord around sharp edges or corners. Do not run vacuum cleaner over cord. Keep cord away from heated surfaces.**
Failure to do so could result in electrical shock or personal injury or fire or product damage.
- **The hose contains electrical wires. Do not use it if it is damaged, cut or punctured.**
Failure to do so could result in death, or electrical shock.
- **Do not allow to be used as toy. Close attention is necessary when used by or near children.**
Personal injury or product damage could result.
- **Do not use the vacuum cleaner if the power cord or plug is damaged or faulty.**
Personal injury or product damage could result. In these cases, contact LG Electronics Service Agent to avoid hazard.
- **Do not use vacuum cleaner if it has been under water.**
Personal injury or product damage could result. In these cases, contact LG Electronics Service Agent to avoid hazard.
- **Do not continue to vacuum if any parts appear missing or damaged.**
Personal injury or product damage could result. In these cases, contact LG Electronics Service Agent to avoid hazard.
- **Do not use an extension cord with this vacuum cleaner**
Fire hazard or product damage could result.
- **Using proper voltage.**
Using improper voltage may result in damage to the motor and possible injury to the user. Proper voltage is listed on the bottom of vacuum cleaner.
- **Turn off all controls before unplugging.**
Failure to do so could result in electrical shock or personal injury.
- **Do not change the plug in any way.**
Failure to do so could result in electrical shock or personal injury or product damage. Doing so result in death. If plug does not fit, contact a qualified electrician to install the proper outlet.
- **Repairs to electrical appliances may only be performed by qualified service engineers.**
Improper repairs may lead to serious hazards for the user.
- **Do not put fingers near the gear.**
Failure to do so could result in personal injury.



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

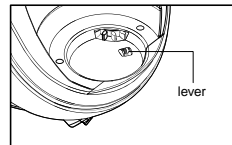
WARNING

- **Be careful when using the product on hardwood, coated floor, brick floor and high quality floor etc.**
It can cause discoloration or deformation depending on the floor material.
- **Do not stay in one location or use it on the same location repeatedly.**
It can cause discoloration or deformation by the hot heat of the steam.
- **Do not open the water hole cap of the nozzle or supply water when the product is being used or when the power is turned on.**
It can cause burns or overspill the hot water by hot heat of the steam
- **Never flip or tilt the steam nozzle when the power is turned on, being used for cleaning or right after finishing cleaning.**
It can cause burns from the spraying of steam.
- **When cleaning the exterior of the nozzle, always unplug the power and do not use volatile substance.**
It can cause electric shock and exterior damage.
- **Do not touch the bottom surface of the steam nozzle directly with you hands or feet.**
It can cause burns.
- **Do not pour in synthetic detergent, chemical substance and other substances instead of water.**
It can cause product damage or explosion.
- **Do not clean the exterior and bottom surface of the steam nozzle with water or detergent**
It can cause product damage and electric shock.
- **Unlike the hose of the existing cleaner, high current flows through the hose, this can cause fire and electric shock.**
- **Make sure the steam is not applied directly to human or animal.**
It can cause a direct burn.
- **Make sure that the children, the elderly or people who does not know how to operate the cleaner, do not use the product.**
It can cause burns.
- **Do not directly touch the surface of the nozzle when cleaning or when the nozzle is heated.**
It can cause burns.
- **Do not vacuum water or clean with water because the steaming hose is internally installed on the electric connection part.**
Periodically check whether there are any problems with the pipe and if there are any damaged parts, stop using the product and contact the service center.
- **When attaching or replacing the microfiber cloth, turn off the power and use the cloth board to attach/detach the cloth.**
If you replace the microfiber cloth with the power on, it can cause damage on the floor or cause a fire.
- **When the circuit breaker operated when the power is turned on or when using the steam cleaner, immediately stop using the product and contact the AS center.**
It can cause electric shock may occur.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

⚠ CAUTION

- **Do not put any objects into openings.**
Failure to do so could result in product damage.
- **Do not use with any opening blocked: keep free of dust, lint, hair, and anything that may reduce air flow.**
Failure to do so could result in product damage.
- **Do not use vacuum cleaner without dust tank and/or filters in place.**
Failure to do so could result in product damage.
- **Always clean the dust bin after vacuuming carpet cleaners or fresheners, powders and fine dust.**
These products clog the filters, reduce airflow and can cause damage to the cleaner. Failure to clean the dust bin could cause permanent damage to the cleaner.
- **Do not use vacuum cleaner to pick up sharp hard objects, small toys, pins, paper clips, etc.**
They may damage the cleaner or dust bin.
- **Store the vacuum cleaner indoors.**
Put the vacuum cleaner away after use to prevent tripping over it.
- **The vacuum cleaner is not intended to use by young children or infirm people without supervision.**
Failure to do so could result in personal injury or product damage.
- **Only use parts produced or recommended by LG Electronics Service Agents.**
Failure to do so could result in product damage.
- **Use only as described in this manual. Use only with LG recommended or approved attachments and accessories.**
Failure to do so could result in personal injury or product damage.
- **To avoid personal injury and to prevent the machine from falling when cleaning stairs, always place it at the bottom of stairs.**
Failure to do so could result in personal injury or product damage.
- **Use accessory nozzles in "MIN" mode.**
Failure to do so could result in product damage.
- **Don't grasp the tank handle when you are moving the vacuum cleaner.**
The vacuum cleaner's body may fall when separating tank and body. Personal injury or product damage could result. **You should grasp the carrier handle** when you are moving the vacuum cleaner.
- **If after emptying the dust tank the indicator light is on (red), clean the dust tank.**
Failure to do so could result in product damage.
- **Make sure the filters (exhaust filter and motor safety filter) are completely dry before replacing in the machine.**
Failure to do so could result in product damage.
- **Do not dry the filter in an oven or microwave.**
Failure to do so could result in fire hazard.
- **Do not dry the filter in a clothes dryer.**
Failure to do so could result in fire hazard.
- **Do not dry near an open flame.**
Failure to do so could result in fire hazard.
- **Do not push or pull the lever on the vacuum cleaner**
If the lever is damaged, the vacuum cleaner may not work properly and indicator light may flash red and alarm may sound although dust tank is not full. In this case, contact LG Electronics Service Agent
<Do not push or pull the lever>
- **Do not suck in the cement powder.**



Thermal protector :

This vacuum cleaner has a special thermostat that protects the vacuum cleaner in case of motor overheating. If the vacuum cleaner suddenly shuts off, turn off the switch and unplug the vacuum cleaner. Check the vacuum cleaner for possible source of overheating such as a full dust tank, a blocked hose or clogged filter. If these conditions are found, fix them and wait at least 30 minutes before attempting to use the vacuum cleaner. After the 30 minute period, plug the vacuum cleaner back in and turn on the switch. If the vacuum cleaner still does not run, contact a qualified electrician.

ВАЖНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Для предотвращения риска возгорания, поражения электрическим током, получения травм или нанесения ущерба при пользовании пылесосом, прочтите все инструкции и строго их соблюдайте. Данное руководство не включает все возможные условия, с которыми можно столкнуться. По возникающим у Вас дополнительным вопросам обращайтесь в наши сервисные центры. Данный прибор соответствует следующим Директивам ЕС: 73/23/ЕЕС, 93/68/ЕЕС - Директива по низковольтной аппаратуре, 98/336 ЕЕС - Директива по ЭМС.



Это символ, предупреждающий об опасности.

Этот знак предупреждает вас о потенциальных источниках опасности, которые могут стать причиной травмы или смерти для вас или других людей. Любые сообщения в отношении безопасности сопровождаются предупредительным знаком или словом «ОСТОРОЖНО» или «ВНИМАНИЕ». Эти слова означают:



ОСТОРОЖНО

Этот знак предупреждает вас об источниках опасности, либо об опасных действиях, которые могут стать причиной серьезной травмы или смерти.



ВНИМАНИЕ

Этот знак предупреждает вас об источниках опасности, либо об опасных действиях, которые могут стать причиной травмы или привести к материальному ущербу.



ОСТОРОЖНО

- **Не включать в сеть, если переключатель управления находится в положении ВКЛ.**

Это может привести к травме или повреждению прибора.

- **Не подпускайте к прибору детей, а при сматывании шнура, во избежание травмы, обеспечьте его свободное движение.**

При сматывании шнур движется быстро.

- **Перед проведением обслуживания, чистки прибора или в случае, если прибор не используется, отключайте прибор от сети.**

Несоблюдение этого указания может привести к поражению электрическим током или травме.

- **Не собирайте прибором какие-либо горящие или дымящиеся предметы, например сигареты или горячий пепел.**

В результате это может привести к смертельному исходу, возгоранию или поражению электрическим током.

- **Не проводите сбор горючих или взрывчатых веществ, например бензина, бензола, разбавителя, пропана (жидкого или газообразного).**

Испарения таких веществ могут стать источником возгорания или взрыва. Несоблюдение этого указания может стать причиной травмы или смертельного исхода.

- **Не беритесь за вилку шнура или пылесос мокрыми руками.**

Это может стать причиной смертельного исхода или привести к поражению электрическим током.

- **Не извлекайте вилку из розетки за сетевой шнур.**

Это может привести к повреждению прибора, поражению электрическим током. Чтобы вынуть вилку из розетки, держитесь за вилку, а не за шнур.

- **Держите волосы, свободную одежду, пальцы и все части тела на расстоянии от отверстий и движущихся деталей.**

Несоблюдение этого указания может привести к поражению электрическим током или травме.

- **Не переносить и не перемещать прибор за шнур, не использовать шнур в качестве ручки для переноски, не заземлять шнур дверьми, не тянуть шнур через острые кромки или углы. Не ставьте пылесос на шнур. Держите шнур вдали от нагретых поверхностей.**

Несоблюдение этого указания может привести к поражению электрическим током, травме, возгоранию или повреждению прибора.

- **Через шланг прибора проходят электрические провода. Не пользуйтесь поврежденным, разрезанным или проколотым шлангом.**

Несоблюдение этого указания может привести к поражению электрическим током или смерти.

- **Не допускайте использование прибора в качестве игрушки. Если прибором пользуются дети, либо если они находятся рядом, будьте предельно внимательны.**

Это может привести к травме или повреждению прибора.

- **Не пользуйтесь пылесосом с поврежденным или неисправным сетевым шнуром или вилкой.**

Это может стать причиной травмы. Во избежание создания опасных ситуаций, обращайтесь к представителю по техническому обслуживанию компании LG Electronics.

- **После попадания пылесоса в воду не пользуйтесь им до проведения ремонта.**

Это может стать причиной травмы или повреждения прибора. В таких случаях, во избежание создания опасных ситуаций, обращайтесь к представителю по техническому обслуживанию компании LG Electronics.

- **Не продолжайте чистку при наличии каких-либо дефектов, отсутствующих деталей или повреждениях.**

Это может стать причиной травмы или повреждения прибора. В таких случаях, во избежание создания опасных ситуаций, обращайтесь к представителю по техническому обслуживанию компании LG Electronics.

- **С данным пылесосом нельзя использовать удлинитель.**

Это может привести к опасности возгорания или повреждению прибора.

- **Включать только в сеть с должным напряжением.**

Включение в сеть с ненадлежащим напряжением может привести к поломке электродвигателя и, возможно, травме пользователя. Должное значение напряжения питания приведено на днище пылесоса.

- **Перед отключением от сети, выключите все элементы управления.**

Несоблюдение этого указания может привести к поражению электрическим током или травме.

ВАЖНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

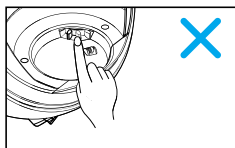
ОСТОРОЖНО

- **Не деформируйте вилку каким-либо образом.**
Несоблюдение этого указания может привести к поражению электрическим током, травме или повреждению прибора. Деформация вилки может стать причиной смерти. Если вилка не подходит, обратитесь к квалифицированному электрику для установки соответствующей розетки.

- **Ремонт электроприборов должны выполнять только квалифицированные инженеры по техническому обслуживанию.**

Неправильно выполненный ремонт может привести к серьезным опасностям для пользователя.

- **Не помещайте пальцы рядом с шестерней.**
Несоблюдение этого указания может привести к травме или поломке шестерни.



- **Соблюдайте осторожность во время использования паровой насадки при чистке деревянных полов, полов с покрытием, полов с облицовкой и высококачественных полов.**

Это может привести к обесцвечиванию или деформации, полов в зависимости от материала покрытия.

- **Не останавливайтесь и не проводите многократную мойку одного и того же места.**

Это может привести к ожогам или расплескиванию горячей воды из-за высокой температуры пара.

- **Запрещается открывать крышку отверстия для заливки воды во время работы паровой насадки или если включено электропитание прибора.**

Это может привести к ожогам или расплескиванию горячей воды из-за высокой температуры пара.

- **Запрещается переворачивать или наклонять паровую насадку при включенном питании во время чистки или сразу после окончания чистки.**

Это может привести к ожогам.

- **Во время чистки внешней поверхности насадки необходимо выключить питание установки, запрещается использование летучих веществ для чистки.**

Это может привести к поражению электрическим током и повреждению внешней поверхности.

- **Запрещается прикасаться руками или ногами к нижней поверхности паровой насадки.**

Это может привести к ожогам.

- **Запрещается наливать вместо воды синтетические моющие вещества, химические и прочие вещества.**
Это может привести к повреждению установки или взрыву.

- **Запрещается чистка внешней и нижней поверхности паровой насадки водой или моющими средствами.**
Это может привести к возникновению неисправности прибора и поражению электрическим током.

- **В отличие от шлангов прочих приборов через шланг данной установки поступает электрический ток, поэтому его повреждение может привести к возникновению пожара или поражению электрическим током.**

- **Убедитесь, что пар не направлен на людей или животных.**
Это может привести к ожогу.

- **Убедитесь, что установка не доступна для детей, пожилых людей или людей, не умеющих с ним обращаться.**

Это может привести к ожогам.

- **Запрещается прикасаться к поверхности насадки во время чистки или при нагретой насадке.**

Это может привести к ожогам.

- **Запрещается собирать воду при помощи Прибора или проводить его чистку водой, так как паровой шланг установлен на токопроводящей детали.**

Необходимо периодически проверять исправность шланга, при наличии неисправных деталей необходимо прекратить эксплуатацию прибора и обратиться в сервисный центр.

- **Во время установки накладки из микрофибры необходимо выключить питание и устанавливать / снимать накладку на специальную пластину.**

Если замена накладки проводится при включенном питании, это может привести к повреждению пола или возникновению пожара.

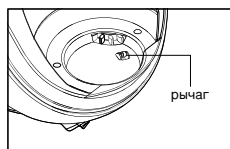
- **Если при включенном питании или во время работы паровой насадки сработал размыкатель цепи, необходимо немедленно прекратить работу и обратиться в сервисный центр.**

Это может привести к поражению электрическим током.

ВАЖНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ

- **Не вставляйте посторонние предметы в непредназначенные для этого отверстия**
Несоблюдение этого указания может привести к повреждению прибора.
- **Не пользоваться прибором с заблокированными отверстиями: держать отверстия свободными от грязи, комков пыли, волос и всего, что может уменьшить поток воздуха.**
Несоблюдение этого указания может привести к повреждению прибора.
- **Не пользуйтесь пылесосом без контейнера для сбора пыли и/или установленных фильтров.**
Несоблюдение этого указания может привести к повреждению прибора.
- **Всегда прочищайте пылесборник после уборки средствами для чистки ковров или освежителя, порошков или мелкой пыли.**
Эти вещества засоряют фильтр и сокращают поток воздуха, а также способны привести к поломке пылесоса. Если не чистить пылесборник, то это может привести к неисправимой поломке пылесоса.
- **Не используйте пылесос для сбора острых, твердых предметов, мелких игрушек, булавок, скрепок и т.д.**
Они могут повредить пылесос или контейнер для сбора пыли.
- **Храните пылесос в помещении.**
Во избежание случайного включения, убирайте пылесос после использования.
- **Пылесос не предназначен для того, чтобы им пользовались дети без наблюдения.**
Несоблюдение этого указания может привести к травме или повреждению прибора.
- **Используйте только детали изготовленные или рекомендованные представителем по техническому обслуживанию LG Electronics.**
Несоблюдение этого указания может привести к повреждению прибора.
- **Пользуйтесь прибором только в соответствии с инструкциями, приведенными в настоящем руководстве. Используйте прибор только с приспособлениями и насадками рекомендованными или одобренными LG Electronics.**
Несоблюдение этого указания может привести к травме или повреждению прибора.
- **Во избежание травмы и предотвращения падения машины при чистке лестниц, всегда ставьте прибор у подножия лестницы.**
Несоблюдение этого указания может привести к травме или повреждению прибора.
- **В режиме чистки "MIN" вы должны использовать насадки.**
Несоблюдение этого указания может привести к повреждению прибора.
- **Не беритесь за ручку пылесборника при перемещении пылесоса.**
Корпус пылесоса может упасть, при этом пылесборник может отделиться от корпуса. Это может привести к травме или повреждению прибора. При перемещении пылесоса беритесь только за ручку для переноски.
- **Если после очистки контейнера для сбора пыли загорается или мигает индикатор (красная лампочка), прочистите воздушный фильтр.**
Несоблюдение этого указания может привести к повреждению прибора.
- **Проверьте, чтобы фильтр (выходной фильтр, воздушный фильтр, защитный фильтр электродвигателя) полностью высох перед повторной установкой в прибор.**
Несоблюдение этого указания может привести к повреждению прибора.
- **Не сушите фильтр в духовке или микроволновой печи.**
Несоблюдение этого указания может привести к риску возгорания.
- **Не сушите фильтр в сушилке для одежды.**
Несоблюдение этого указания может привести к риску возгорания.
- **Не сушить рядом с открытым пламенем.**
Несоблюдение этого указания может привести к риску возгорания.
- **Не сдвигайте рычаг пылесоса.**
Если рычаг поврежден, пылесос не будет работать должным образом, при этом может мигать красный индикатор и звучать сигнал тревоги, несмотря на то, что контейнер для сбора пыли не заполнен. В этом случае, обратитесь к специалисту сервисного центра компании LG Electronics.
<Не толкайте и не тяните за рычаг>



- **Не используйте пылесос для сбора цементной пыли.**

Устройство термической защиты :

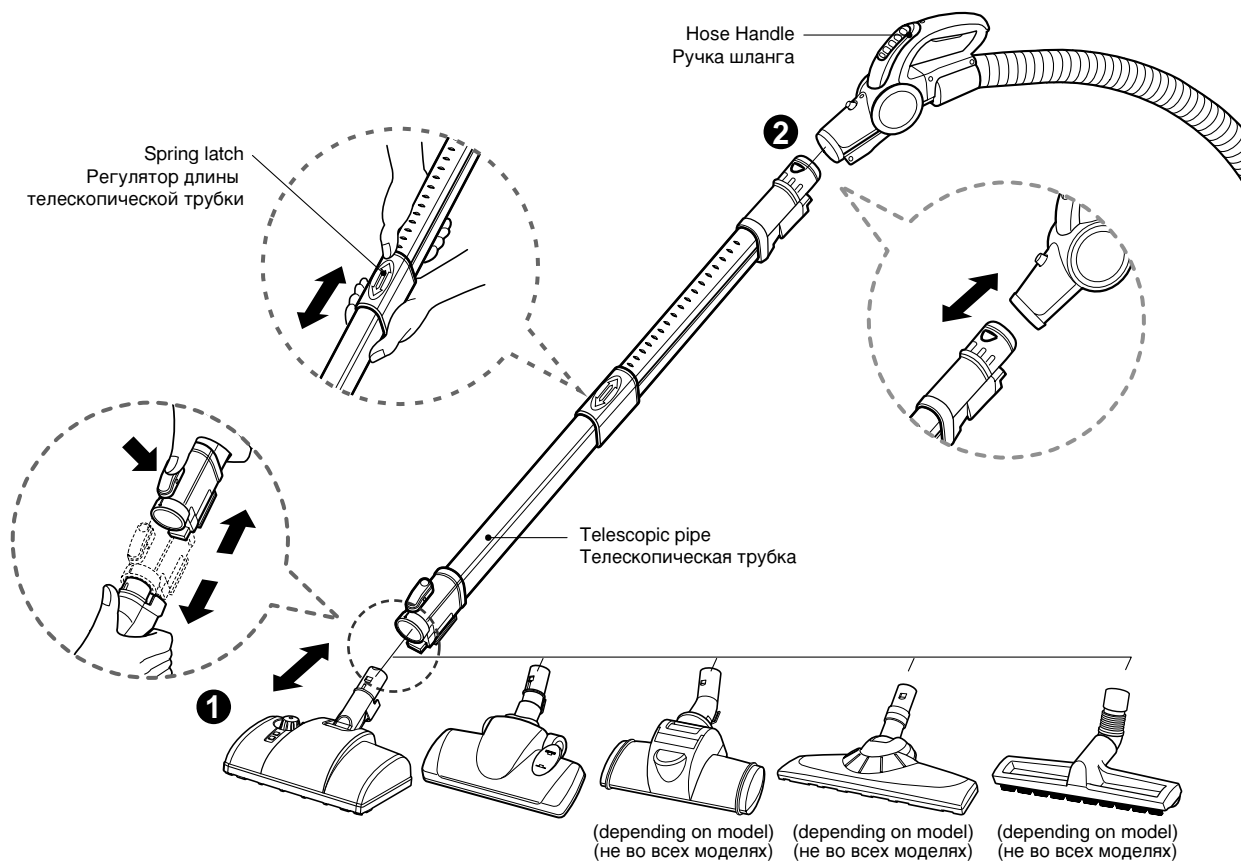
Данный пылесос оснащен специальным термостатом, который защищает пылесос от перегрева электродвигателя. Если пылесос внезапно отключается, выключите его и отключите от сети.

Проверьте пылесос на наличие источников перегрева, например, это может произойти при переполнении бункера, засорении шланга или фильтра. В этом случае устраните засоры и подождите 30 минут до повторного запуска пылесоса. Через 30 минут включите пылесос в сеть и поверните выключатель.

Если пылесос не включается, обратитесь к квалифицированному электрику.

How to use Assembling vacuum cleaner

Как пользоваться Сборка пылесоса



1 Steam cleaning vacuum tool Паровая насадка

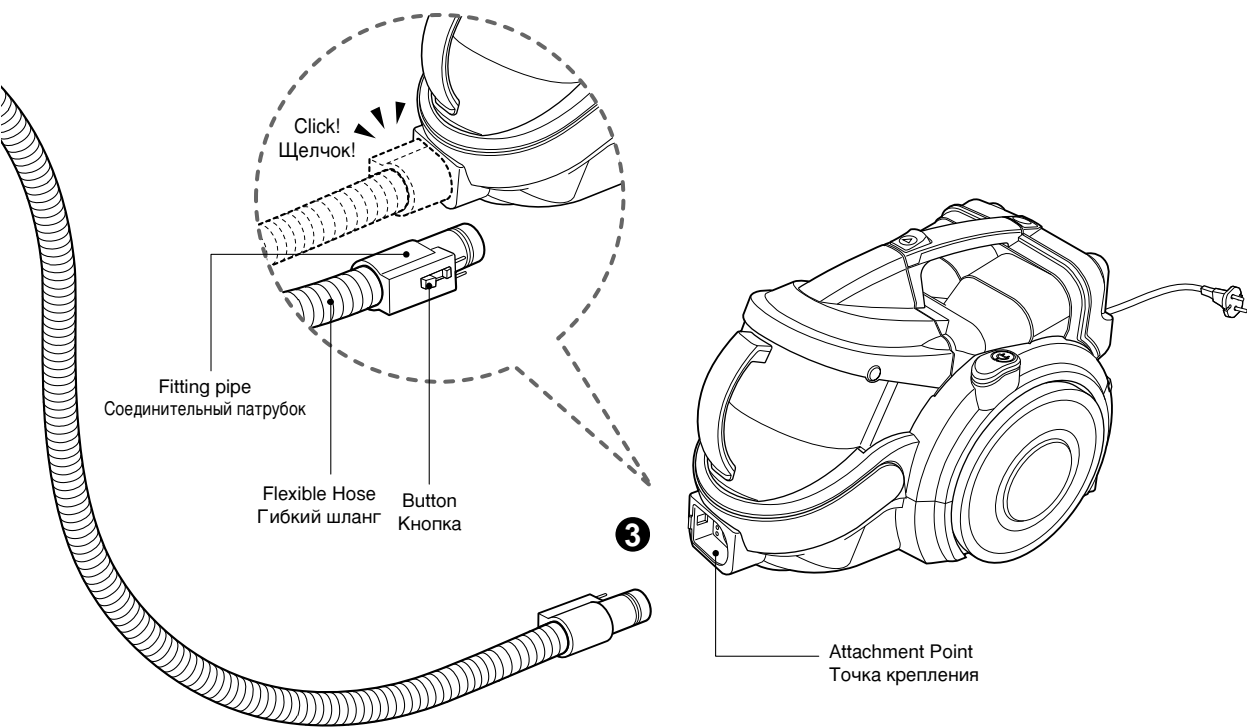
Push the nozzle into the telescopic pipe.

Соедините насадку и телескопическую трубку.

2 Telescopic pipe Телескопическая трубка

- Push telescopic pipe firmly into hose handle.
- Grasp the spring latch to expand.
- Pull out the pipe to desired length.

- Плотно соедините телескопическую трубку и ручку шланга.
- Возьмитесь за пружинную защелку, чтобы вытянуть трубку
- Вытяните трубку на желаемую длину.



3 Connecting the hose to the vacuum cleaner Подсоединение шланга к пылесосу

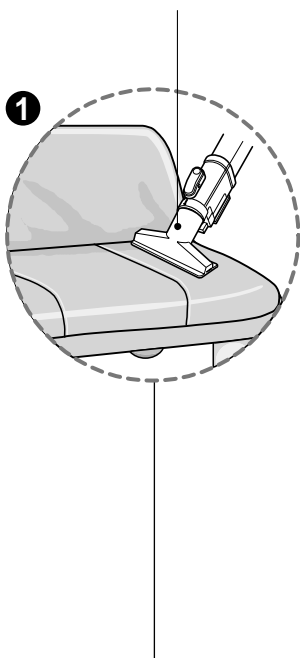
Push the fitting pipe on the flexible hose into the attachment point on the vacuum cleaner. To remove the flexible hose from the vacuum cleaner, press the button situated on the fitting pipe, then pull the fitting pipe out of the vacuum cleaner.

Вставьте шланг в специальное отверстие на корпусе пылесоса. нажмите на кнопку, расположенную на ручке шланга, а затем извлеките шланг из пылесоса.

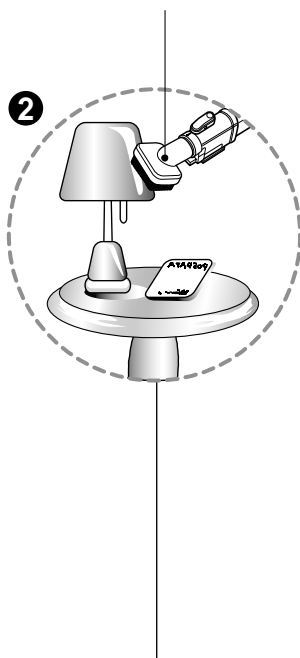
How to Use Using the Accessory Nozzles

Использование изделия использование дополнительных насадок

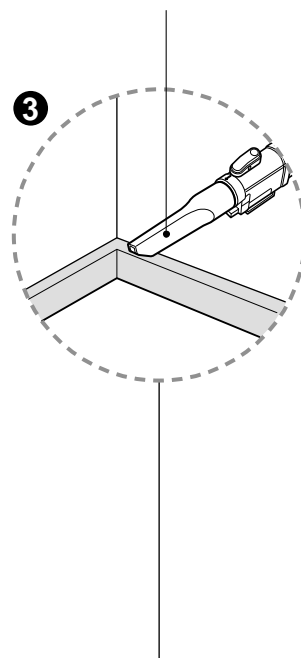
Upholstery nozzle
Насадка для чистки обивки



Dusting brush
Пылевая щетка



Crevice tool
Щелевая насадка



1 Upholstery Nozzle Насадка для чистки обивки

Upholstery Nozzle is for vacuuming upholstery, mattresses, etc. The thread collectors help to pick up the threads and fluff.

Насадка для чистки обивки применяется для чистки обивки, матрасов и т. д. Сборщик ниток помогает собирать нитки и пух.

2 Dusting Brush Пылевая щетка

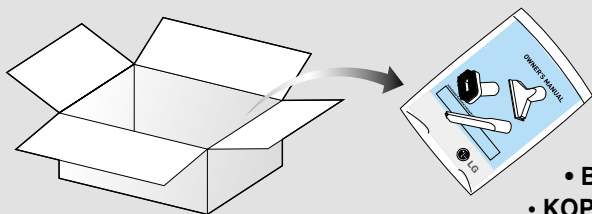
Dusting Brush is for vacuuming picture frames, furniture frames, books and other irregular surfaces.

Пылевая щетка применяется для чистки рам картин, каркасов мебели, книг и других неровных поверхностей.

3 Crevice Tool Щелевая насадка

Crevice Tool is for vacuuming in those normally hard-to-reach places such as reaching cobwebs, or between the cushions of a sofa.

Щелевая насадка применяется для чистки в труднодоступных местах, таких как места скопления паутины или между подушками диванов.



• BOX •
• КОРОБКА •

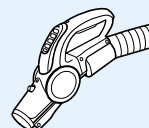
- Accessory nozzles include in the "PE BAG" with owner's manual.
- Дополнительные насадки находятся в полиэтиленовом пакете вместе с руководством пользователя.

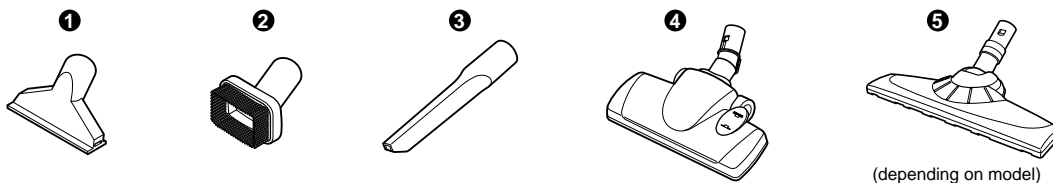
⚠ WARNING

You must use accessory nozzles in MIN mode.

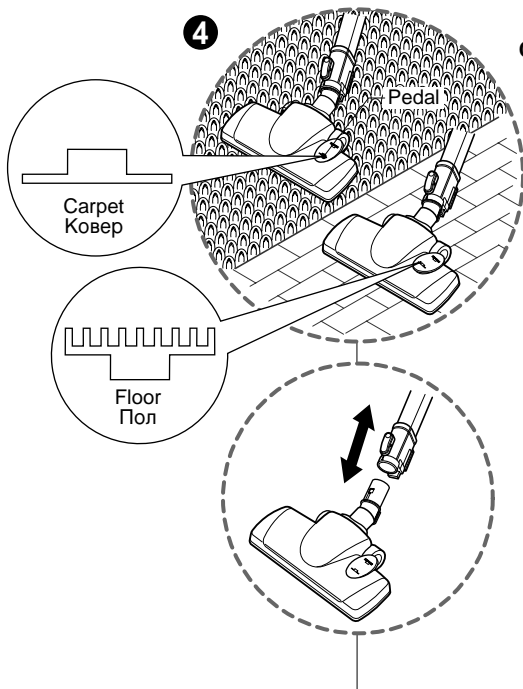
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Дополнительные насадки надлежит применять только во время использования пылесоса в режиме "MIN"

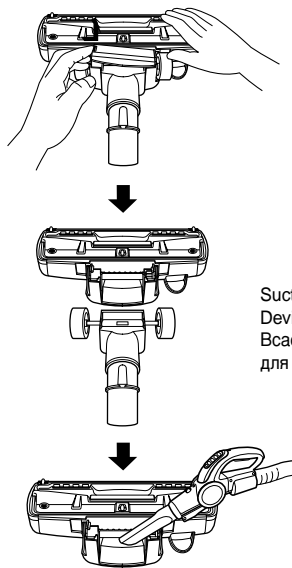




(depending on model)
(не во всех моделях)



4 Cleaning carpet and floor nozzle



5

Suction Hole for Device Protection
Всасывающее отверстие для защиты устройства

Extension Pipe for Length Adjustment
Удлинительная трубка для регулировки длины



4 The 2 position head Двухпозиционная насадка

- **The 2 position cleaning head** equipped with a pedal which allows you to alter its position according to the type of floor to be cleaned.
- **Carpet or rug position**
Press the pedal to lower brush.
- **Hard floor position (tiles, parquets floor)**
Press the pedal to lift the brush up.

- **Двухпозиционная насадка** снабжена педалью, при помощи которой можно менять положение в зависимости от очищаемой поверхности.
- **Ковер** Нажмите на педаль, чтобы опустить щетку.
- **Жесткая поверхность (кафель, паркет)** Нажмите на педаль, чтобы поднять щетку.

- Cleaning carpet and floor nozzle**
- Open the cover by pulling the hook.
 - ↓
 - Divide the nozzle into two parts
 - ↓
 - Clean the hole of the nozzle.

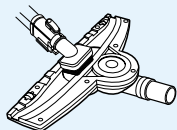
- Очистка насадки для ковров и пола**
- Откройте крышку, потянув крючок.
 - ↓
 - Разделите насадку на две детали
 - ↓
 - Очистите отверстие насадки.

5 Suction Hole for Device Protection Всасывающее отверстие для защиты устройства

You can perform cleaning at any place like corner or crevice since revolution of the suction hole is free.

Вы можете осуществлять чистку в любом месте, например, в углах или труднодоступных местах, т.к. всасывающая насадка свободно вращается.

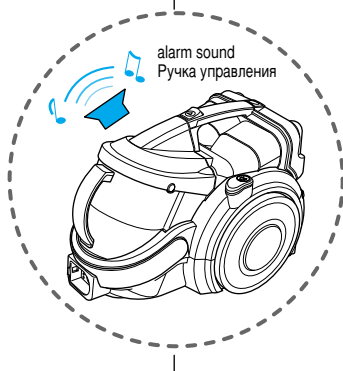
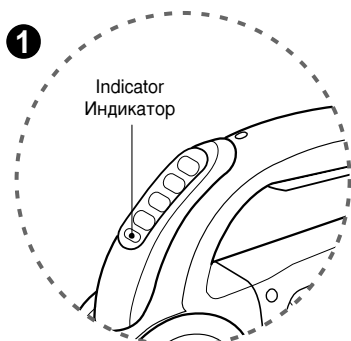
How to Clean



1. Remove dusts accumulated where the floor surface of the suction hole for device protection is dirty.
2. Cleaning of the whole suction hole with water may cause failure of product performance. Wipe it out with a dry cloth.
1. Удалите скопившуюся пыль, когда рабочая поверхность всасывающей насадки для защиты изделия загрязнится.
2. Влажная чистка всей всасывающей насадки может привести к выходу изделия из строя. Тщательно вытрите ее сухой тканью.

How to use Operating vacuum cleaner

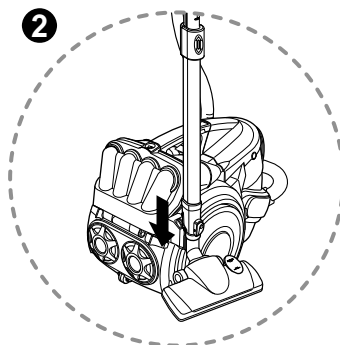
Как пользоваться Эксплуатация пылесоса



1 Indicator and alarm sound Индикатор и сигнал тревоги

- The indicator light of the hose handle is on and alarm will sound when dust tank is full. After about 2 minutes, vacuum cleaner will turn itself off and alarm will sound. Empty the dust tank and reuse the vacuum cleaner

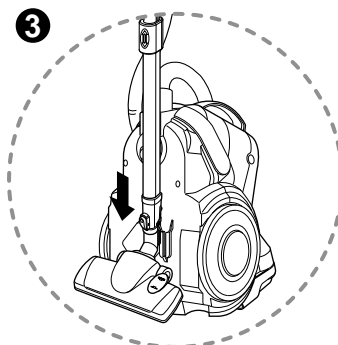
- Индикатор на ручке шланга загорается и звучит сигнал тревоги, когда контейнер для сбора пыли заполнен. Через 2 минуты, пылесос отключится и зазвучит сигнал. Очистите контейнер для сбора пыли и включите пылесос.



2 Park mode Режим парковки

- To store during vacuuming, for example to move a small piece of furniture or a rug, use park mode to support the flexible hose and nozzle. - Slide the hook on the nozzle into the slot on the side of vacuum cleaner.

- Чтобы поместить пылесос на хранение после уборки, используйте режим парковки, которая позволяет удерживать гибкий шланг и насадку. - Вставьте крюк насадки в паз, расположенный на боковой части пылесоса.



3 Storage Хранение

- When you have switched off and unplugged the vacuum cleaner, press the cord reel button to automatically rewind the cord.
- You can store your vacuum cleaner in a vertical position by sliding the hook on the nozzle into the slot on the underside of the vacuum cleaner.

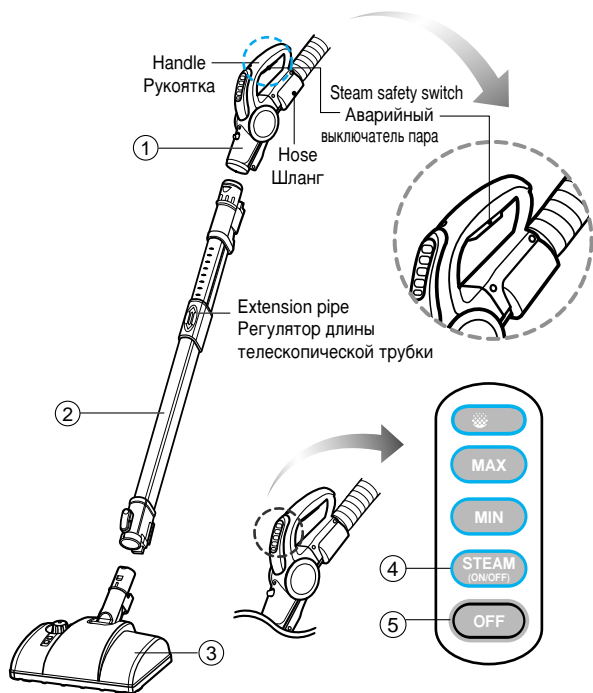
- После того, как вы выключите пылесос и вынете вилку из розетки, нажмите на кнопку сматывания шнура, чтобы автоматически смотать шнур.
- Вы можете хранить пылесос в вертикальном положении, вставив крюк насадки в паз на днище пылесоса.

How to use Basic using method of the steam cleaner

Как пользоваться

Основной способ использования паровой насадки

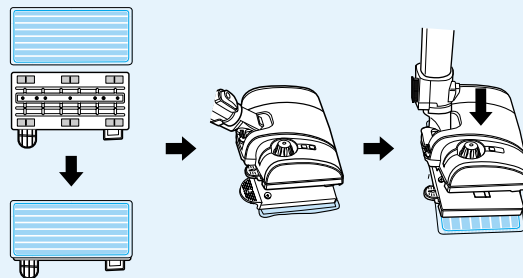
By using the steam cleaning vacuum tool, you can do vacuum cleaning and steam cleaning simultaneously or individually, in an easy way. При помощи паровой насадки можно легко пылесосить и проводить паровую чистку по отдельности или одновременно.



How to supply water, Как заливать воду



How to attach the microfiber cloth Как установить накладку из микрофибры



1 Assembly and power ON/OFF Сборка и включение питания (ON/OFF)

Always hold the steam safety switch during steam cleaning.

- Align the extension pipe (2) and the terminal part of the steam cleaning vacuum tool (3), and connect the two completely until you hear the "Click". If the steam cleaning vacuum tool and the extension are not completely connected, the nozzle will be pulled out or the steam will not be generated.
- Connect the hose (1) and the extension pipe (2) completely until you hear the "Click" sound.
- When you press the "STEAM" button (4) on the function control button on the handle part of the hose (1), the steam will be generated. Initial steam generation time is about 4.5 minutes and it will take a little longer for the cloth to get wet. You must operate the "STEAM" button after filling the water.
- When you press the "STEAM" button (4) one more time or press the "OFF" button (5), the steam will stop.

Во время паровой чистки всегда держите руку на аварийном выключателе пара.

- Совместите телескопическую трубку (2) и паровую насадку (3), а затем соедините обе детали до щелчка. Если паровая насадка и удлинительная трубка соединены не полностью, произойдет отсоединение насадки или не будет выработана генерация пара.
- Соедините шланг (1) телескопическую трубку (2) до щелчка.
- При нажатии кнопки "STEAM" (пар) (4), расположенной на панели рукоятки шланга (1) начинается генерация пара. Время первоначальной генерации пара составляет примерно 4,5 минуты, на увлажнение накладки требуется немного больше времени. Нажимать кнопку "STEAM" можно только после заполнения установки водой.
- После повторного нажатия кнопки "STEAM" (4) или нажатия кнопки "OFF" (останов) (5) подача пара прекращается.

CAUTION

To prevent safety accidents during steam cleaning, if you do not press the steam safety switch within 30 seconds, the unit will recognize that the cleaning has been completed and turn off the power. If you want to use the steam again, press the "STEAM" button one more time.

- During initial steam nozzle operation, it will operate for 270 seconds (4.5 minutes) even when you do not press the steam safety switch.
- About 4 minutes after pressing the "STEAM" button, you can start the cleaning and after about 4.5 minutes, you can check the steam with your eyes.
- The cloth can get wet faster depending on how the steam vacuum tool is used and the time. At this time, when you replace the cloth, you can clean with a dry cloth.

2 How to supply water, How to attach the microfiber cloth Как заливать воду, Как установить накладку из микрофибры

To supply water, always unplug the power and put the hose handle on the floor. And then pour the water into the unit.

- Open the water hole cap of the steam cleaning vacuum tool.
- Use the measuring cup to pour 250cc of water and then close the water hole cap tightly. When attaching the cloth, you must always turn off the system power.
- After attaching the cloth on the cloth board, install it on the nozzle for steam cleaning. Be careful because the cloth board can be hot.
- After aligning the vacuum tool with the cloth board, press it from the top. Connect after you hear the clicking sound. The cloth must be attached on the cloth board for the vacuum tool and the cloth board to be connected.

Перед заливкой воды необходимо всегда отключать питание и класть рукоятку шланга на пол. Затем можно заливать воду в установку.

- Откройте крышку заливного отверстия воды паровой насадки.
- При помощи мерного стакана залейте 250 см³ воды, а затем плотно закройте крышку.
- Во время установки накладки необходимо всегда выключать питание. После установки накладки на специальную пластину установите насадку для паровой чистки.
- Соблюдайте осторожность, так как насадка может быть горячей.
- После совмещения насадки с пластиной нажмите на нее характерного щелчка. Накладку необходимо установить на пластину для соединения с насадкой.

Внимание

Если аварийный выключатель пара не нажат в течение 30 секунд, во избежание происшествий во время паровой чистки прибор определит, что чистка закончена, питание будет выключено. Если необходимо повторное использование пара, нажмите кнопку "STEAM" (пар) еще раз.

- Первоначальная подача пара осуществляется в течение 270 секунд (4,5 минуты), даже если аварийный переключатель пара не нажат.
- В течение примерно 4 минут после нажатия кнопки "STEAM" (пар) можно начать мойку, а через 4,5 минуты струя пара становится визуально видна.
- Накладка может намочить быстрее в зависимости от времени и способа использования паровой насадки. Поэтому при замене накладки возможна чистка с использованием сухой накладки.

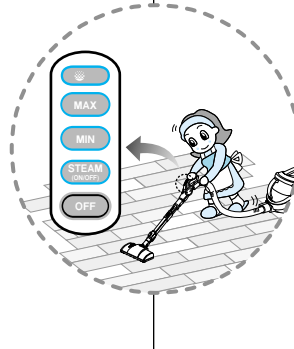
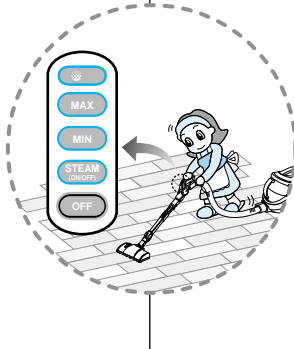
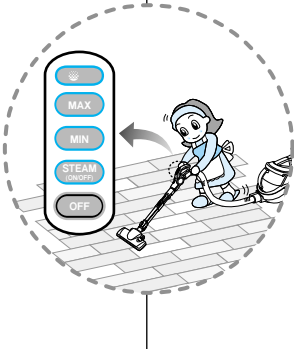
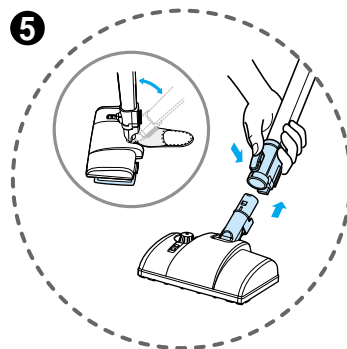
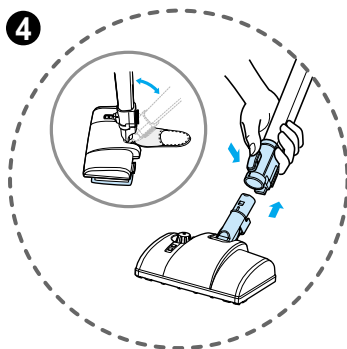
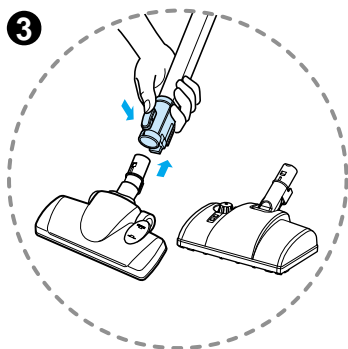


How to use

Vacuum cleaning, Steam cleaning, Simultaneous vacuum steam cleaning

Как пользоваться

Сухая уборка / Паровая Чистка / Одновременная сухая уборка и чистка паром



3 Vacuum cleaning Сухая уборка

- Connect the Carpet and floor nozzle or steam cleaning tool to the extension pipe.
- Operate the function control button to "MAX" or "MIN" mode. When the cleaning is completed, press the "OFF" button to operate the cleaner.

- Соедините насадку для чистки пола и ковров или паровую насадку с удлинительной трубкой.
- Переместите функциональный переключатель в положение "MAX" (интенсивный режим) или "MIN" (тихий режим). После завершения чистки нажмите кнопку "OFF".

4 Steam cleaning Паровая чистка

- Connect the steam cleaning vacuum tool to the extension pipe.
- When you lift the extension pipe up as shown in the arrow, the extension pipe will be fixed after the "Click" sound. When you press the steam vacuum tool button, you can freely use the extension pipe.
- After you press the "STEAM" button of the function control button, the steam will be generated to start the cleaning. When the cleaning is completed, press the "OFF" button or the "STEAM" button one more time to stop the operation.

- Соедините паровую насадку с удлинительной трубкой.
- Если необходимо поднять удлинительную трубку, как указано стрелкой, трубка должна быть закреплена до щелчка. Если нажата кнопка паровой насадки, возможно свободное использование удлинительной трубки.
- После перевода переключателя в положение "STEAM" (пар) начнется генерация пара. Чтобы прекратить работу, после завершения уборки нажмите кнопку "OFF" в режиме "STEAM" еще раз.

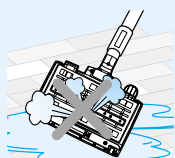
5 Vacuum steam cleaning Одновременная сухая уборка и паровая чистка

- Connect the steam cleaning vacuum tool to the extension pipe.
- When you lift the extension pipe up as shown in the arrow, the extension pipe will be fixed after the "Click" sound. When you press the steam vacuum tool button, you can freely use the extension pipe.
- To use both the vacuum cleaning and steam cleaning simultaneously, press the function button for vacuum cleaning and function button for steam cleaning respectively. When you press the "OFF" button, the operation will stop.

- Соедините паровую насадку с удлинительной трубкой.
- Если необходимо поднять удлинительную трубку, как указано стрелкой, трубка должна быть закреплена до щелчка. Если нажата кнопка паровой вакуумной насадки, возможно свободное использование удлинительной трубки.
- Для одновременной сухой уборки и паровой чистки нажмите кнопки сухой уборки и паровой чистки вместе. Прекращение работы осуществляется нажатием кнопки "OFF"

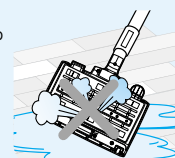
CAUTION

- Water slightly leaking on the floor when you tilt the vacuum tool during steam cleaning is not a problem.
- Do not flip over the steam vacuum tool during steam cleaning. Water and hot steam will come off the bottom, which can be dangerous.
- Vacuum steam cleaning can only be done with the steam cleaning vacuum tool.



Внимание

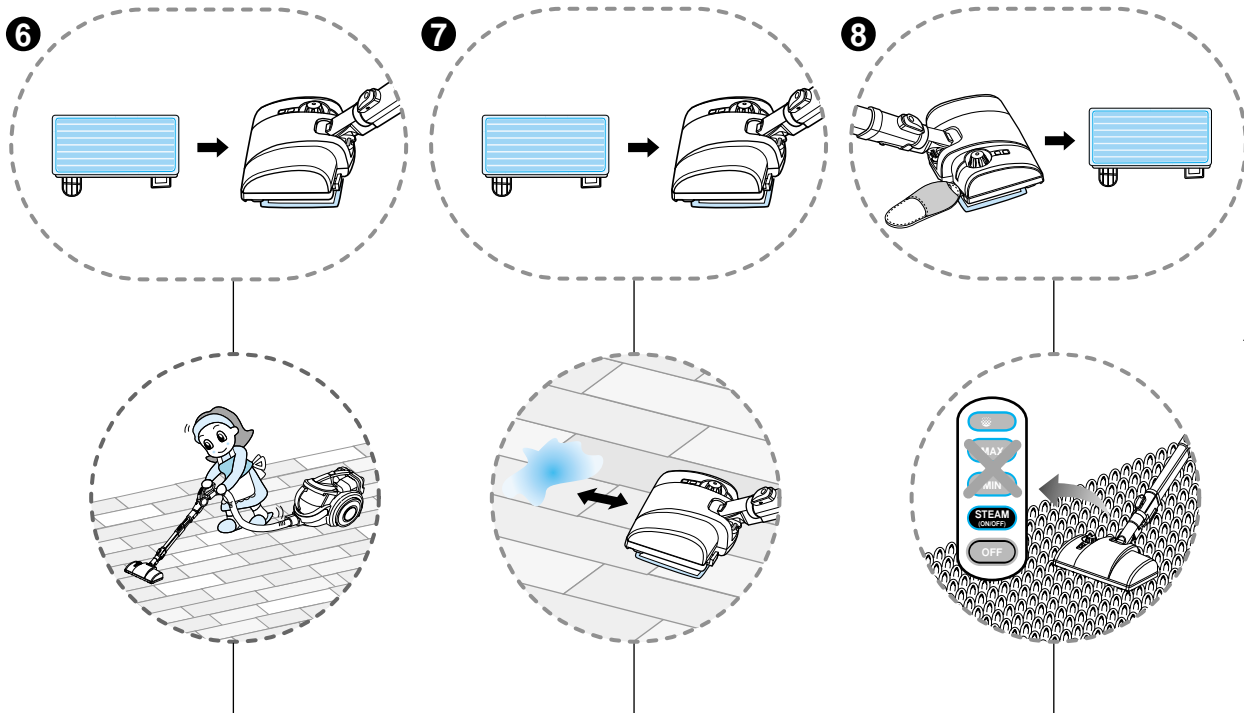
- Небольшое вытекание воды на пол при наклоне насадки во время паровой чистки неисправностью не является.
- Во время паровой чистки запрещается переворачивать паровую насадку. Возможно вытекание воды и образование большого количества горячего пара, это опасно.
- Одновременную сухую и паровую чистку можно проводить только паровой насадкой.



How to use When cleaning hardwood/laminated/general floor/carpet

When removing old stain/floor stain

Как пользоваться Чистка деревянного / ламинатного / обычного пола / ковров, удаление застаревших пятен / пятен на полу



6 When cleaning hardwood/laminated/general floor Чистка деревянного / ламинатного / обычного пола

- Attach the microfiber cloth on the cloth board and install the steam cleaning vacuum tool.
- When cleaning the hardwood/laminated/general floor, if you do not use the microfiber cloth, the hot steam will cause discoloration or deformation of the flooring material. Therefore you must always attach the cloth before using the cleaner.
- After turning on the steam cleaning vacuum tool, the steam will be generated to start the cleaning.

- Установите накладку из микрофибры на специальную пластину и установите паровую насадку.
- Во время чистки деревянного / ламинатного / обычного пола без использования накладки горячий пар может стать причиной обесцвечивания или деформации материала полового покрытия. Поэтому необходимо всегда устанавливать накладку перед началом работы.
- После включения паровой насадки начнется генерация пара для начала процесса чистки.

7 When removing old stain/floor stain Удаление старых пятен / пятен на полу

- Attach the microfiber cloth on the cloth board and install the steam cleaning vacuum.
- If the stain is not removed at once, repeat the process couple of times.
- If you try to remove the old stain or floor stain excessively in one spot, it can damage the floor

- Установите накладку из микрофибры на специальную пластину и установите паровую насадку.
- Если удалить пятно сразу не удалось, повторите процесс.
- Если держать насадку на одном месте слишком долго, это может привести к повреждению пола.

8 When cleaning the carpet Во время чистки ковров

- Detach the cloth board from the steam cleaning vacuum tool.
- After you press the "STEAM" button of the function control button, the steam will be generated to start the cleaning. When the cleaning is completed, press the "OFF" button or the "STEAM" button one more time to stop the operation.

- Снимите пластину фильтра с паровой насадкой.
- После перевода переключателя в положение «STEAM» (пар) начнется генерация пара для чистки. Чтобы прекратить работу, после завершения чистки нажмите кнопку «OFF» (останов) в режиме «STEAM» еще раз.

WARNING

When cleaning on the carpet, don't operate the function control button to "MAX" or "MIN" mode. It can cause fire or electric shock.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

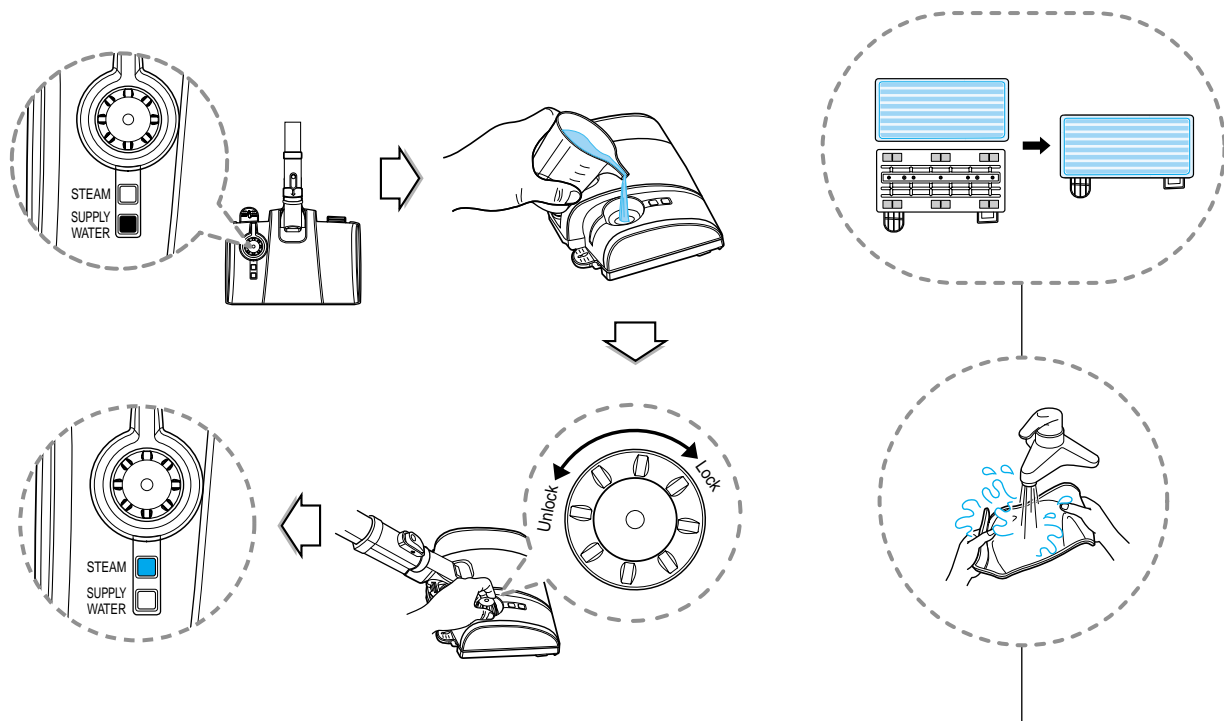
При чистке ковров не переключать на режимы MAX и MIN - это может привести к возгоранию или поражению током.

How to use

How to supply water, How to replace and clean the microfiber cloth

Как пользоваться

Как заливать воду, Как менять и чистить накладки из микрофибры



How to supply water Как заливать воду

- When the "SUPPLY WATER" light is turned on the LED display window of the nozzle, stop operating the steam cleaning vacuum tool and unplug the power.
- Open the water hole cap of the nozzle and use the measuring cup (water supply cup) to pour the water. (Appropriate amount: 250cc)
- Lock the water hole cap of the vacuum tool in the arrow direction as shown in the picture.
- Turn the cap to the right direction until you hear a clicking sound as the fuel cap of an automobile.
- After turning on the power again, start cleaning when the "STEAM" lamp on the LED display window is turned on.
- When the "SUPPLY WATER" LED is turned on, it will be turned off after 30 seconds to 1 minute after supplying the water and the "STEAM" lamp will be turned on.

- Если в окне дисплея паровой насадки горит индикатор «SUPPLY WATER» (залить воду), необходимо выключить паровую насадку и отсоединить установку от сети питания.
- Откройте крышку заливного отверстия насадки и при помощи мерного стакана (стакан для заливки воды) залейте воду. (Количество: 250 см3)
- Закройте крышку заливного отверстия вакуумной насадки в направлении стрелки, как показано на рисунке. - Поверните крышку вправо до щелчка, как крышку горловины автомобильного бака.
- После включения питания начинайте уборку после появления на экране дисплея индикации «STEAM» (пар).
- Индикатор «SUPPLY WATER» (залить воду) гаснет через 30 - 60 секунд после заливки воды, затем загорается лампа «STEAM» (пар).

CAUTION, Внимание

- To reduce the alien particles formed inside the water tank as much as possible, use clean water.
- When supplying the water, you must stop operating the steam cleaning vacuum tool and unplug the power.
- When supplying the water, pull down the hose handle to the floor and supply the water.
- Чтобы снизить содержание в емкости для воды посторонних частиц, необходимо использовать только чистую воду.
- Во время заливки воды необходимо выключить паровую насадку и отсоединить установку от сети питания.
- Перед заливкой воды необходимо положить рукоятку шланга на пол.

How to replace and clean the microfiber cloth Как менять и чистить накладки из микрофибры

When replacing the microfiber cloth, always make sure the power is turned off.

- Detach the cloth board from the steam cleaning vacuum tool and replace the microfiber cloth. Attach the white side of the microfiber cloth on the cloth board on the bottom surface of the cleaner.
- Reuse the dirty cloth by cleaning it with clean water, soap, detergent etc. and then by completely drying the cloth in the shade.

Перед заменой накладки убедитесь, что питание установки выключено.

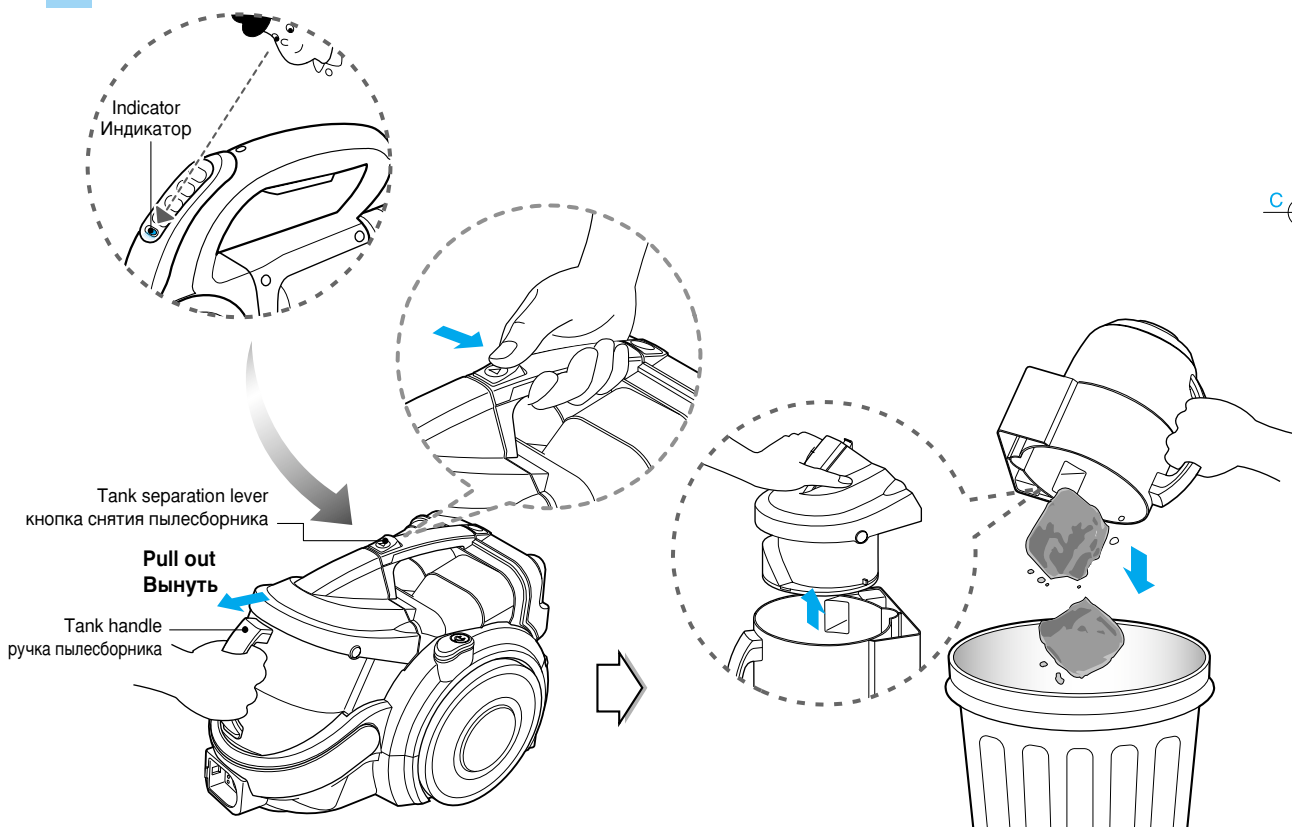
- Снимите пластину с паровой насадки и замените накладку из микрофибры. Белой стороной установите накладку на пластину, а пластину на нижнюю поверхность паровой насадки.
- Постирайте загрязненную накладку в воде с мылом, моющим средством и пр., а затем просушите накладку в тени.

CAUTION, Внимание

- If you do not completely remove the moisture when using the microfiber cloth, it can cause electric shock and damage the main unit.
- When the microfiber cloth deviates from the attaching surface, it will not be fixated.
- Attach the microfiber cloth so that the vacuum hole of the steam cleaning vacuum tool is not covered.
- The cloth can get wet faster depending on how the steam vacuum tool is used and the time. At this time, when you replace the cloth, you can clean with a dry cloth.
- Если накладка просушена недостаточно, это может привести к поражению электрическим током и повреждению установки.
- Если накладка неплотно прилегает к поверхности, она не будет зафиксирована.
- Установите накладку из микрофибры так, чтобы всасывающее отверстие паровой насадки не было закрыто.
- Фильтр может намокать быстрее в зависимости от времени и способа использования паровой вакуумной насадки. Поэтому при замене фильтра возможна чистка при помощи сухой накладки.

How to use Emptying dust tank

Как пользоваться Очистка контейнера от пыли



The dust tank needs emptying when indicator light is on.

- Turn off the vacuum cleaner and unplug it.
- Grasp the handle of the tank and then press the tank separation lever.
- Pull out the dust tank.
- Empty the tank and then assemble the dust tank as below

Когда загорается индикатор необходимо очистить пылесборник.

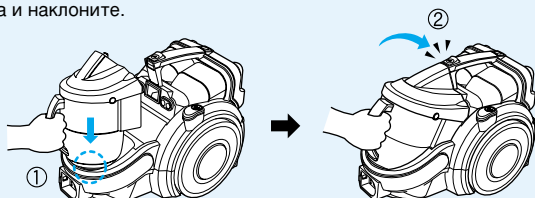
- Выключите пылесос и выньте вилку из розетки.
- Возьмитесь за ручку пылесборника, а затем нажмите на кнопку снятия пылесборника.
- Извлеките пылесборник.
- Очистите пылесборник, а затем вставьте, как показано ниже.

Assembling dust tank

First, place the bottom of dust tank on the vacuum cleaner and tilt.

Установка пылесборника

Прежде всего, вставьте днище пылесборника на корпус пылесоса а и наклоните.



NOTICE, ПРИМЕЧАНИЕ

- If suction power decreases after emptying dust tank, clean dust tank ➔ next page
- Since dust tank is full, indicator continues to flash for 1 minute and suction power will decrease for a while, then vacuum cleaner will turn itself off.
- Если после опустошения пылесборника мощность всасывания упала, прочистите контейнер как указано на следующей странице. ➔ Следующая страница
- Поскольку пылесборник заполнен, индикатор продолжает мигать в течение 1 минуты и на некоторое время мощность всасывания падает, затем пылесос выключится автоматически.

Moving the vacuum cleaner

- Don't grasp the tank handle when you are moving the vacuum cleaner. The vacuum cleaner's body may fall when separating tank and body. You should grasp the carrier handle when you are moving the vacuum cleaner.

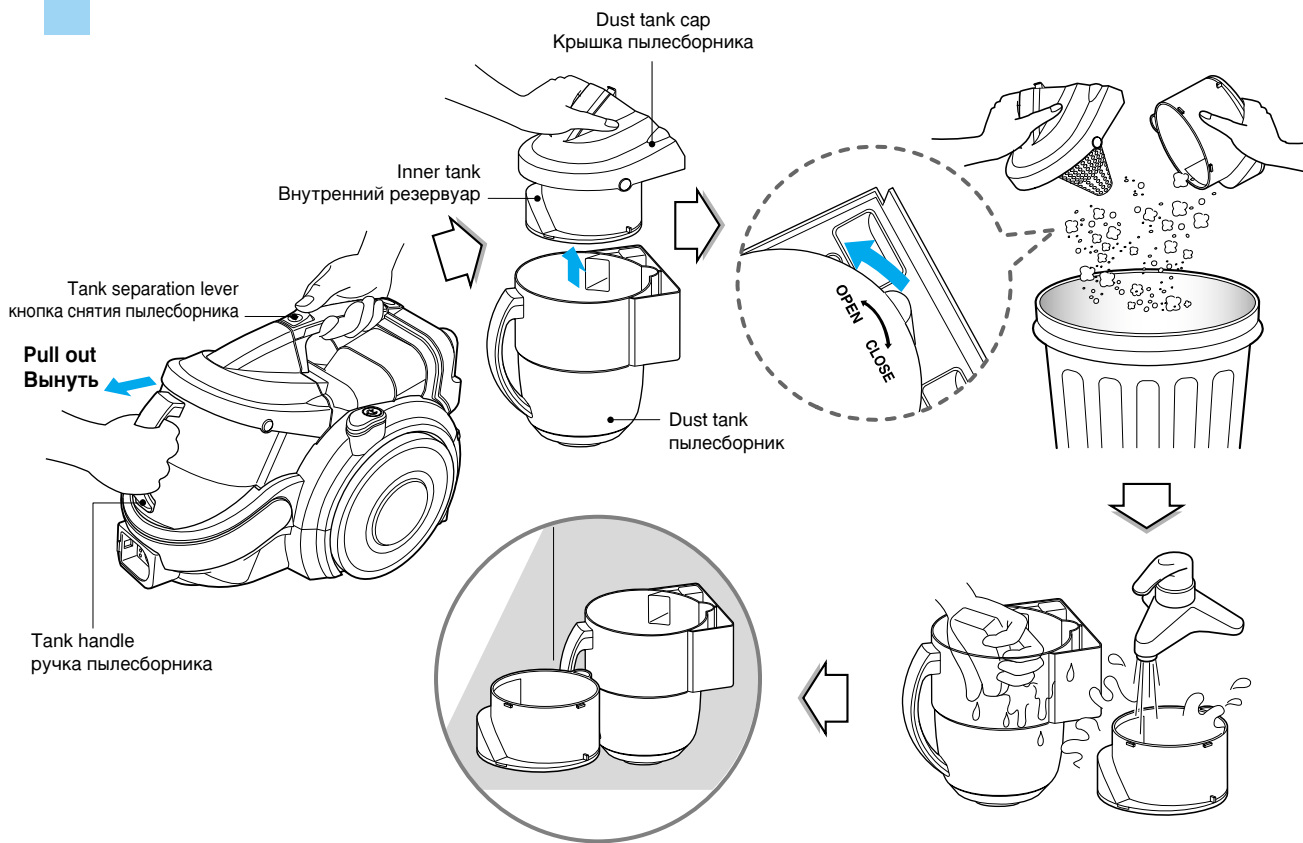
Переноска пылесоса

- Не беритесь за ручку пылесборника при перемещении пылесоса. Корпус пылесоса может упасть, при этом пылесборник может отделиться от корпуса. При переноске пылесоса беритесь только за ручку для переноски.



How to use Cleaning dust tank

Как пользоваться чистка пылесборника



- Push the tank separation lever and hold while pulling out the dust tank.
- Take the top off.
- Turn and remove the inner tank and empty the dust out of the inner tank.
- Wash the dust tank and the inner tank.
- Dry those completely in the shade.

- Нажмите на кнопку снятия пылесборника и, удерживая ее извлеките пылесборник.
- Снимите верхнюю часть.
- Поверните и извлеките внутренний резервуар и вытряхните пыль из пылесборника.
- Промойте пылесборник и Внутренний резервуар
- После чего, высушите эти детали в тени.

NOTICE

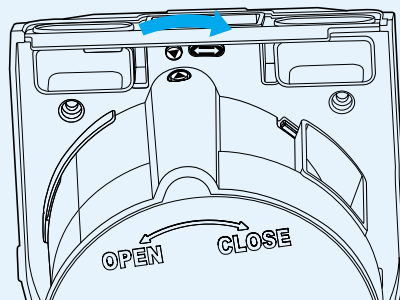
If suction power decreases after cleaning dust tank, clean air filter and motor safety filter. ➔ Next page

ПРИМЕЧАНИЕ

Если мощность всасывания упала после чистки пылесборника, прочистите воздушный фильтр и защитный фильтр электродвигателя. ➔ Следующая страница

Assembling the air guide & the inner tank Сборка воздуховода и внутреннего резервуара

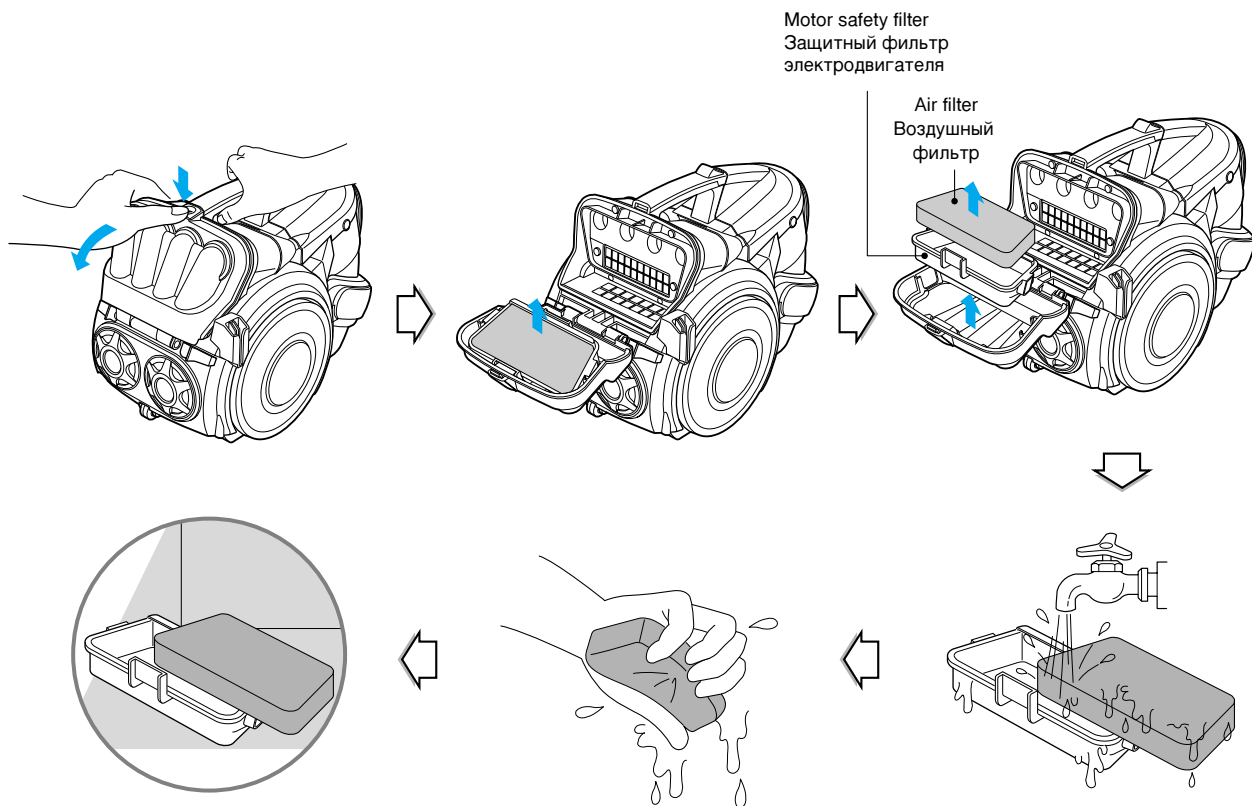
- Line up on the inner tank with the cap turn to the right to close.
- Совместите на внутреннем резервуаре, повернув крышку вправо, чтобы закрыть.



How to use Cleaning air filter and motor safety filter

Как пользоваться

Чистка воздушного фильтра и защитного фильтра электродвигателя



- Push the cover lever and open the filter cover.
- Take out the motor safety filter.
- Take out the air filter from the motor safety filter.
- Run water on the motor safety filter and the air filter.
- Remove the water from the air filter by squeezing the air filter.
- Dry those completely in the shade.

- Нажмите кнопку и откройте крышку фильтра.
- Извлеките защитный фильтр электродвигателя.
- Извлеките воздушный фильтр из защитного фильтра электродвигателя.
- Промойте защитный фильтр электродвигателя и воздушный фильтр в проточной воде.
- Выжмите воздушный фильтр, чтобы удалить воду.
- После чего высушите эти детали в тени.

NOTICE

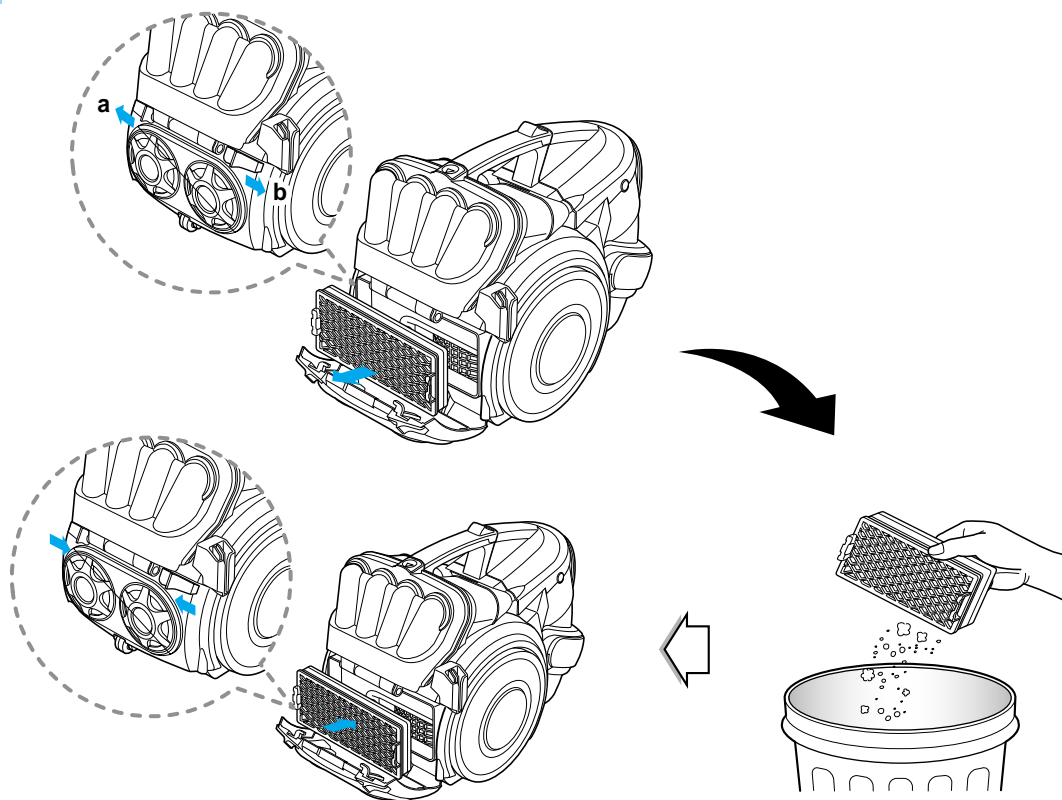
If filters are damaged, do not use them.
In this cases, contact LG Electronics Service Agent.

ПРИМЕЧАНИЕ

Если фильтры повреждены, не пользуйтесь ими.
В этом случае, обратитесь к представителю по техническому обслуживанию компании LG Electronics.

How to use Cleaning exhaust filter

Как пользоваться чистка выходного фильтра

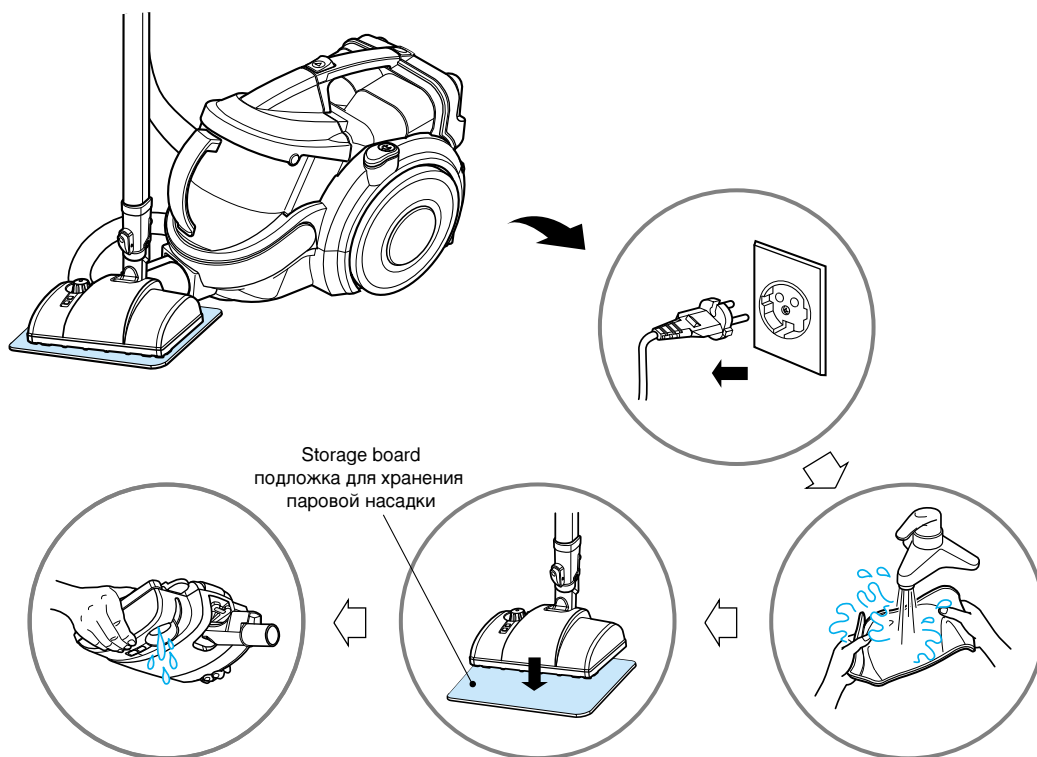


- Slide locking clasps a and b in the direction indicated.
- Open the exhaust filter cover and take out the exhaust filter from the vacuum cleaner.
- Remove the dust by shaking the exhaust filter over the trash can.
- After clean the exhaust filter and put it on the vacuum cleaner.
- Close the exhaust filter cover and relock clasps by sliding in the direction indicated.

- Сдвиньте крепления а и b в указанном направлении.
- Откройте крышку выходного фильтра и извлеките выходной фильтр из пылесоса.
- Удалите пыль, вытряхнув выходной фильтр над урной.
- После чистки выходного фильтра а вставьте его обратно в пылесос.
- Закройте крышку выходного фильтра и закройте крепления, сдвинув их в указанном направлении.

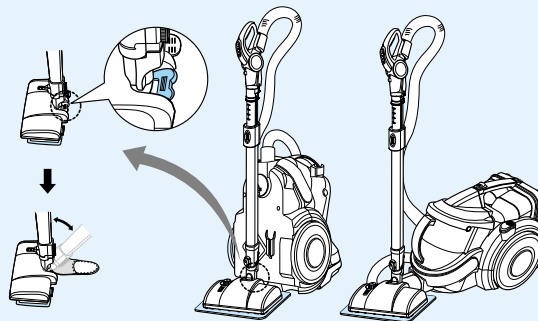
How to use Storage method after use

Как пользоваться хранением прибора после использования



- Turn off the power switch and unplug the power.
- After using the microfiber cloth, directly clean the cloth.
 - Always separate the cloth after cleaning, and wash the cloth. When the cloth is exposed for a long time, it can generate a bad odor.
- Always store the steam cleaning vacuum tool on the storage board.
 - If the hot nozzle is directly left on the floor, it can damage the floor.
- When the product is not used for a long period of time, completely remove any moisture within the nozzle.
 - After the water inside the nozzle is completely cooled, empty the water. When you empty the water right after the cleaning or when the water is very hot, it can damage the product and cause burns. When removing the water, you can easily empty the water by separating the nozzle from the pipe.
- Выключите прибор и отсоедините вилку от розетки питания.
- Очистите накладку после использования.
 - Всегда снимайте и стирайте накладку после окончания уборки. Если накладку не чистить в течение длительного времени, появляется неприятный запах.
- Всегда храните паровую насадку на подставке для хранения.
 - Если горячую насадку оставить на полу, это приведет к повреждению пола.
- Если установка не используется в течение длительного времени, полностью удалите влагу из насадки.
 - После остывания воды, вылейте воду из емкости. Во время удаления воды сразу после мойки или если температура воды слишком высока, это может стать причиной неисправности установки и привести к ожогам. Легко удалить воду можно путем отсоединения насадки от трубки.

Store like this after using the cleaner После использования прибор хранить следующим образом



- When you pull up the extension pipe, it will be fixed after you hear the click sound. When you press the steam vacuum tool button, you can freely use the extension pipe.
- Если потянуть удлинительную трубку, она будет зафиксирована после щелчка. Если нажата кнопка паровой насадки, возможно свободное использование удлинительной трубки.

User's guide for sani punch vacuum nozzle (depending on model)

Инструкция по эксплуатации насадки Sani Punch

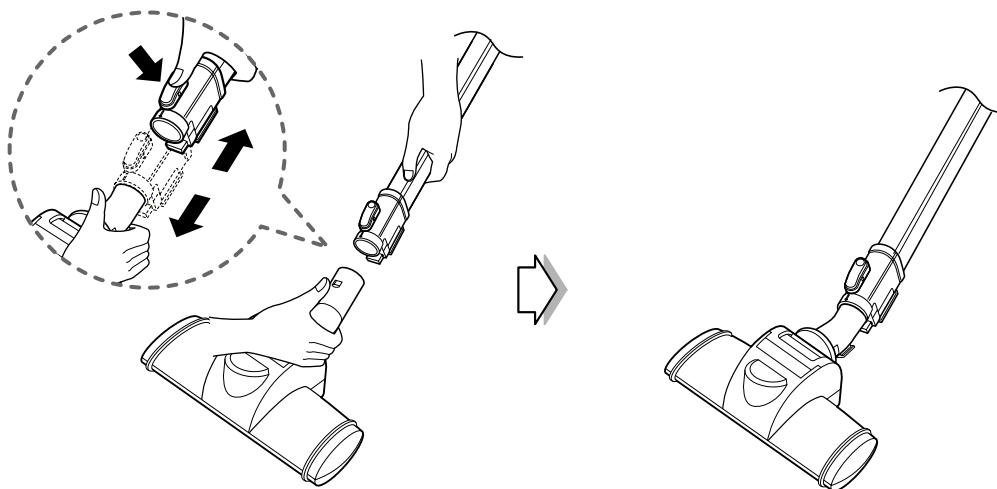
(не во всех моделях)

Features

Возможности

This nozzle picks up even dust inside through beating.
The bottom part can be separated to be cleaned.
Since the bottom does not stick to the surface, vacuuming is easy.

Насадка удаляет пыль со всей поверхности благодаря эффекту выбивания. Нижняя часть отсоединяется для облегчения чистки. Чистка постельных принадлежностей не вызывает затруднений, так как нижняя часть насадки не прилипает к поверхности.



How to use

Использование пылесоса

Follow the directions below for proper use.
Для нормальной работы насадки придерживайтесь следующих инструкций.

Assembly

Connect the nozzle to the telescopic tube.

Сборка

Присоедините насадку к раздвижной трубке

Use

Использование

Set the suction power control switch to MAX POWER before vacuuming.
Depending on the type of bedding, handling may be awkward or it may cause a lot of noise.
If this is the case, adjust the suction power control switch to a lower setting.

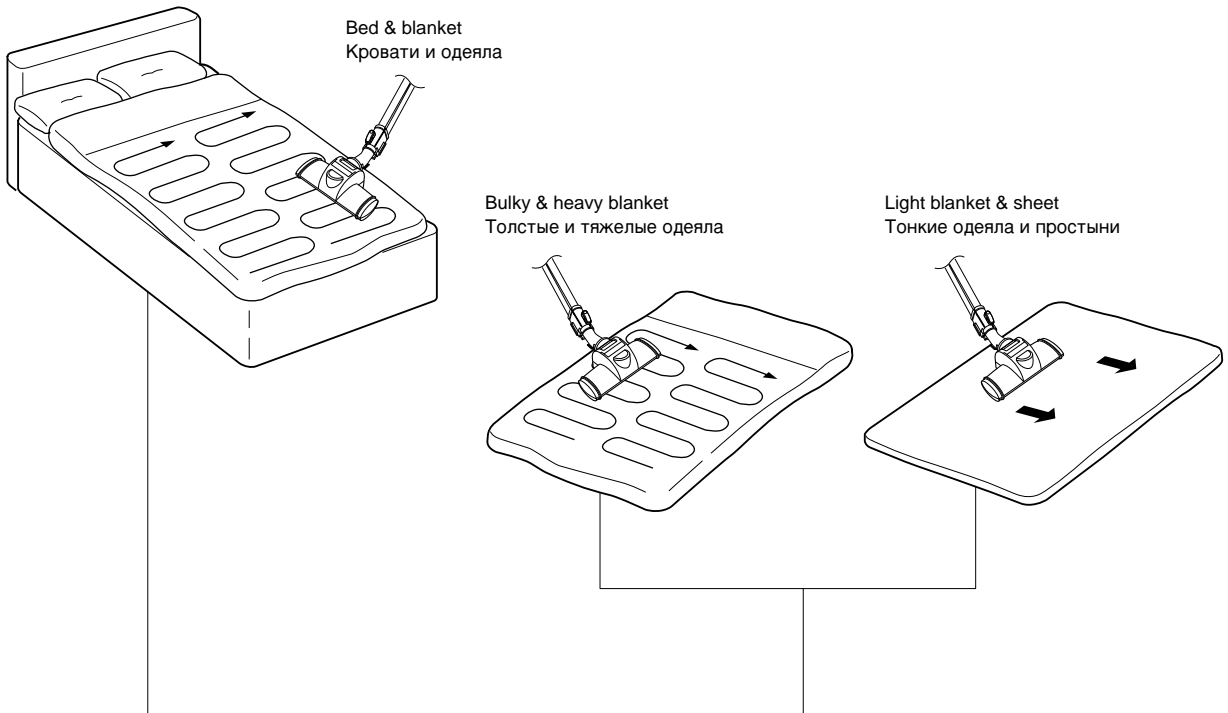
Перед работой установите переключатель режима чистки в положение MAX POWER.
В зависимости от типа постельных принадлежностей обработка может оказаться неудобной или слишком шумной.
В этом случае установите переключатель на пониженную мощность.

If the punch bar does not move, lift the nozzle slightly off the surface.
If it does not move, even after doing this, check if the suction power is too low or if the nozzle base is clogged with a foreign object.

Если выбивающий элемент перестал двигаться, немного приподнимите и опустите насадку.
Если он все равно не работает, возможно, выбран слишком слабый уровень мощности или корпус насадки заблокирован посторонним предметом.

This Sani Punch nozzle is for effective cleaning of beds and blankets to remove mites and dust.
Насадка предназначена для чистки постели, одеял и обивки мебели от клещей и пыли.

Effective cleaning
Эффективная чистка



When using on the bed Чистка на кровати

Lay out the blanket
and vacuum it on the bed

Разложите одеяло и пропылесосьте
его на кровати.

When using on the floor Чистка на полу

It is easier to clean a light blanket or sheet
by pushing the nozzle in the direction of the arrow.
To increase cleaning efficiency for light blankets,
lay on top of a bulky blanket and then clean.

Легкие одеяла или простыни легче чистить, двигая
насадку в направлении стрелок.
Для увеличения эффективности чистки легкого одеяла
перед чисткой расстелите его на другом, более толстом.

User's guide for sani punch vacuum nozzle

Cleaning Vacuum Nozzle for Bedding (depending on model)

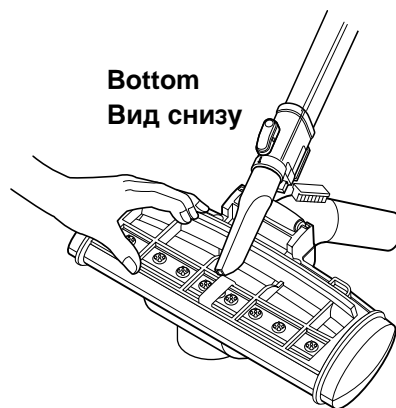
Инструкция по эксплуатации насадки Sani Punch

Чистка насадки для постельных принадлежностей (не во всех моделях)

For simple cleaning of the vacuum nozzle, detach the Sani Punch nozzle from the telescopic tube and attach the crevice tool to vacuum dust.
Для быстрой чистки снимите насадку Sani Punch с раздвижной трубки и наденьте насадку для щелей на пылесос.



**Топ
Вид сверху**



**Bottom
Вид снизу**

Since the vibrator inside is composed of precision parts, never disassemble the body.
Be careful not to let foreign objects clog the air suction part on top of the vacuum nozzle.
Since removal of the punch bar may cause performance problems, do not warp or remove it.
Attach the bottom plate properly before using. Without this bottom plate, it may not function.

Так как вибратор состоит из точно пригнанных деталей, ни в коем случае не разбирайте насадку.
Не допускайте, чтобы посторонние предметы мешали движению воздуха через верхнюю часть насадки.
Не сгибайте и не снимайте выбивающий элемент, так как это может привести к сбоям в работе.
Перед использованием насадки присоединяйте нижнюю пластину. Без нижней пластины насадка не будет работать.

Since this vacuum nozzle has been made exclusively for cleaning beds, blankets and upholstery, use it only for these cleaning purposes.
(Using it to clean the floor may result soiling it or a drop in performance, do not use it for such purposes.)

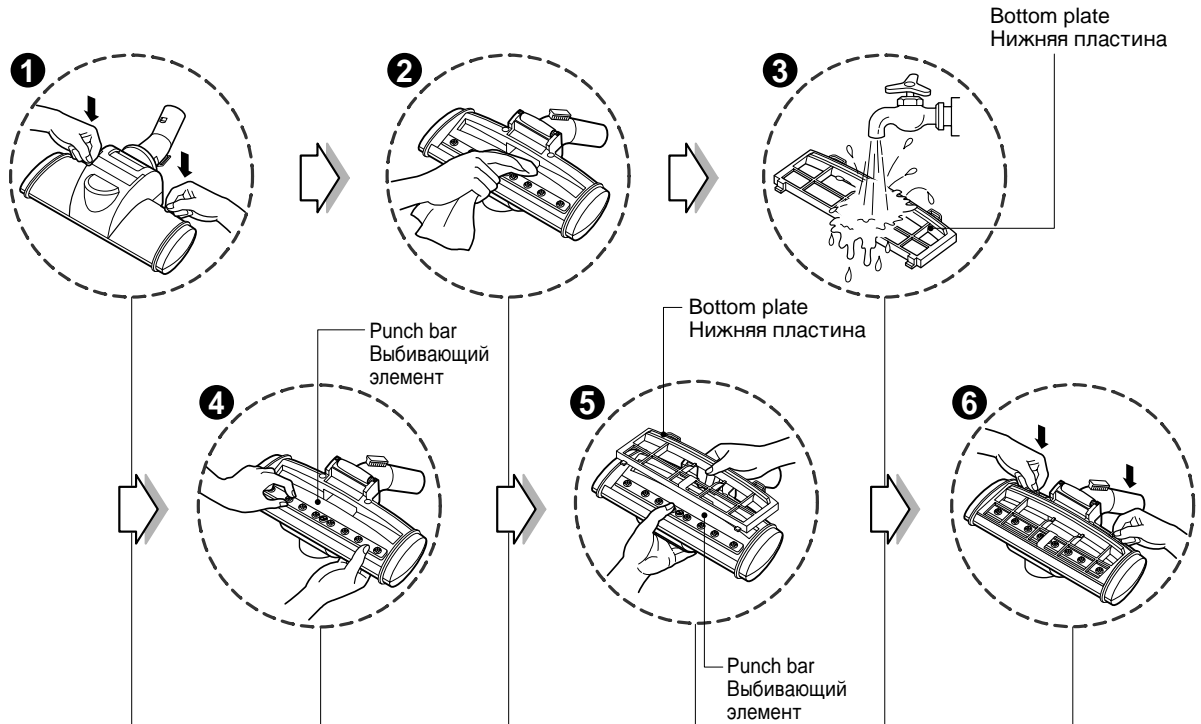
Эта насадка служит для чистки постели, одеял и мебельной обивки. Применяйте ее только для чистки этих поверхностей.
(Чистка пола этой насадкой может привести к её засорению или снижению эффективности насадки
— не применяйте ее не по назначению.)

Follow the instruction below for through washing.

(Do not soak the entire body of the vacuum nozzle in water, it may cause the vibrator to malfunction)

При мытье насадки соблюдайте следующие инструкции.

(Не погружайте насадку в воду целиком, это может повредить вибратор.)



1 Press the button on the rear side of the vacuum nozzle to separate the bottom plate.

Нажмите кнопку на задней части насадки чтобы отсоединить нижнюю пластину.

2 Wipe all the soiled parts of the vacuum nozzle body with a cloth.

Протрите все загрязненные части насадки тряпкой.

3 Wash the removed bottom plate with water and dry it.

Промойте нижнюю пластину водой и просушите ее.

4 Straighten the punch bar on the lower section.

Установите выбивающий элемент в нижнее положение.

5 Insert the attachment projections on bottom plate to the vacuum nozzle grooves.

Вставьте выступающую часть нижней пластины в паз.

6 Push down the tabs to secure.

Закрепите нижнюю пластину, нажав на выступы до упора.

What to do if your vacuum cleaner does not work

Что делать, если ваш пылесос не работает

Check that the vacuum cleaner is plugged in correctly and that the electrical socket is working.
 Проверьте правильность включения пылесоса в сеть и работоспособность электрической розетки.

What to do when suction performance decreases

Что делать, когда снижается мощность всасывания

- Turn off the vacuum cleaner and unplug it.
- Check the telescopic pipe, flexible hose and cleaning tool for blockages or obstructions.
- Check that the dust tank is not full. Empty if necessary.
- Check that the exhaust filter is not clogged. Clean the exhaust filter if necessary.
- Check that the air filter is not clogged. Clean the air filter if necessary.
- Выключите пылесос и выньте вилку из розетки.
- Проверьте телескопическую трубку, гибкий шланг и чистящую насадку на наличие засоров.
- Проверьте, чтобы пылесборник не был заполнен. При необходимости очистите пылесборник.
- Проверьте, чтобы не был засорен выходной фильтр. При необходимости прочистите выходной фильтр.
- Проверьте, чтобы не был засорен воздушный фильтр. При необходимости прочистите воздушный фильтр.



Disposal of your old appliance

1. When this crossed-out wheeled bin symbol is attached to a product it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC.
2. All electrical and electronic products should be disposed of separately from the municipal waste stream via designated collection facilities appointed by the government or the local authorities.
3. The correct disposal of your old appliance will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.
4. For more detailed information about disposal of your old appliance, please contact your city office, waste disposal service or the shop where you purchased the product.



Утилизация старого изделия

1. Если на изделии есть символ с изображением перечеркнутого мусорного бака на колесах, то это означает, что изделие соответствует требованиям Директивы 2002/96/ЕС.
2. Все электрические и электронные приборы подлежат утилизации отдельно от бытовых отходов через специальные пункты, назначенные правительством или местными властями.
3. Правильная утилизация старого прибора поможет предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека.
4. За более подробной информацией об утилизации вашего старого прибора, пожалуйста обратитесь в городскую службу, службу по утилизации или магазин, где вы приобрели данное изделие.

Note

Примечание



Note

Примечание



Note

Примечание



